



NOASC スイミングクラブ

北海道虻田郡倶知安町 20-6

ロス Tel:0136-23-1688 Fax:0136-23-1690 NOASC 携帯電話番号 090-7514-1691

e-mail:ross@noasc.com

NOASC スイミングクラブ保護者の皆様へ

Club Notice to all Member's Parents.

平成 22 年 6 月 28 日

アルペンホテルさんより、1 点ご指導を受けましたのでご連絡します。

Aplen Hotel has requested that NOASC Swimming Club members obey the following pool rule:

1) 前回のお知らせで、保護者の方がプールサイドから見ているということで子供用のプールで、レッスンの前後に遊んでも良い・・・とお知らせしましたが、一般のお客様へのプール使用の際のルールとして、小学生以下の子供の親無しでの単独のプール使用は原則的に禁止ということになっているようです・・・そのルールに NOASC スイミングも従って欲しいとご指導を受けましたので、レッスン前後のプール使用は親同伴で（親も水着になって）お願いいたします。

As previously mentioned, it was stated that parents were able to supervise their children, playing in the wading pool, from the side of the pool, before and after NOASC's swimming lesson.

Due to the already existing rule, that children of primary (elementary) school age are not allowed in the pool, without an accompanying adult (Adult pool entry paid and swimming with the child), the pool has requested that NOASC Swimming Club members also obey this existing rule.

Sorry for any inconvenience they may cause. Your cooperation is very much appreciated.

NOASC Swimmer Club Management.